

Kitab Suci Agama Buddha



KUAN SHI YIN TSING

Kitab Suci Agama Buddha

KUAN SHI YIN TSING

觀世音經





Buku Ini Disumbang Oleh :

Dengan Segala Sembah Sujud Kepada
Buddha dan mak Kuan Im Po Sat



CARA MENGHAYATI KUAN SHI YIN TSING

1. Perhatikan wajah mak Kuan Im (Kuan Yin Phu Sa) yang cemerlang dan penuh welas asih. Kemudian diingat-ingat di dalam ingatan/pikiran kita; coba pejamkan mata dan bayangkan terus wajah mak Kuan Im seolah-olah ada di atas awan di langit sedang menyiramkan air suci kepada kita.
2. Selama membaca kitab suci (lham keng) Kuan Shi Yin Tsing ini, usahakan agar wajah mak Kuan Im tetap terus terbayang dalam ingatan kita dan seakan-akan sedang menyiramkan air suci kepada kita.
3. Dan seterusnya usahakan wajah Kuan Yin Phu Sa setiap saat di mana saja, kapan saja senantiasa terbayang/teringat dalam ingatan/pikiran dan dalam hati sanubari kita.

YI HUANG SANGTI, TIENTI SEN, CUFU PHUSA dan KUAN YIN PHUSA

nAMA :
(sebut nama sendiri)

CHIU : CIACHE, WEIFU, TIEN MING, KHAIWU.

(PAIYI KUAN YIN TASHE LINGKAN SENCOU)

NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANGTA LINGKAN
KUAN SE YIN PHUSA MOHESA.

NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANTA LINGKAN
KUAN SE YIN PHUSA MOHESA.

NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANGTA LINGKAN
KUAN SE YIN PHUSA MOHESA.

NAMOFU NAMOFA NAMOCEN, NAMO CIUKHU SIUNAN KUAN SE YIN PHUSA.

TANCETO AN-CIALOFATO CIALOFATO CIAHEFATO, LOCIAFATO, LOCIAFATO
THIENLOSEN TILOSEN : JENLINAN, NANLISEN, I CHIE (QIE) SAPHOHO.

CAIYANG FAWI ZHEN.

NAMO MOHE PHANJO PHOLOMI.

**KETERANGAN ATAU ARTI DARI DOA-DOA YANG KITA BACAKAN
SEBELUM MEMBACA KUAN SHI YIN TSING.**

YIHUANG SANGTI (Penguasa alam semesta)

THIENTI SEN (Dewa-dewa sejagat dan sebumi)

CUFU PHUSA (Seluruh Sang Buddha dan Phusa)

KUANYIN PHUSA (Dewi Kuanyin).

NAMA : (sebut nama sendiri)

CHIU (memohon/meminta) : **CIACHE** (didukung)

WEIFU (dilindungi)

TIEN MING (diberi petunjuk yang terang)

KHAIWU (diberi kesadaran yang tinggi).

(PAIYI KUANYIN TASHE LINGKAN SENCOU : ('Kitab suci Dewi Kuanyin berpakaian putih').

NAMO KUANSEYIN PHUSA (Dewi Kuanyin)

**NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANTA LINGKAN
KUANSEYIN PHUSA MOHESA.**

**NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANTA LINGKAN
KUANSEYIN PHUSA MOHESA.**

**NAMO TATZE TAPEI, CIUKHU CIUNAN, KUANTA LINGKAN
KUANSEYIN PHUSA MOHESA.**

(Dewi Kuanyin yang bijaksana/pemurah hati yang suka menolong orang yang dalam kesusahan dan sangat mempedulikan keluhan orang susah).

NAMOFU NAMOFA NAMOCEN, NAMO CIUKHU CIUNAN KUANSEYIN PHUSA.
(Sang Buddha dan Dewi Kuanyin penolong orang susah)

**TANCETO AN-CIALOFATO CIALOFATO CIAHEFATO, LOCIAFATO
LOCIAFATO SAPHOHO.**

(sandi, mantera Dewi Kuanyin).

**THIENLOSEN TILOSEN : JENLINAN, NANLISEN, I CHIE (QIE) CAIYANG
FAWI ZHEN**

(memohon kepada penguasa alam semesta, dewa-dewa sejagat dan sebumi agar umat manusia di bumi dijauhkan dari kesusahan/kesengsaraan/penderitaan dan segala kesusahan/kesengsaraan/penderitaan dijauhkan dari dirinya dan segala malapetaka dan bencana dileburkan jadi abu).

NAMO MOHE PHANJO PHOLOMI.

(supaya umat manusia di bumi dengan selamat mencapai tujuan ke tepi).

DAFTAR ISI BUKU :

	香讚	
Pai Yuen / Vandana	拜願	2
San Kui I / Tri Sarana	三皈依	3
Ta Pei Cou	大悲咒	4
Mantra Bodhisattva Tangan Seribu, Maha Karuna Dharani	6	
Mantram-mantram pendahuluan	各項真言	7
Sutra Kao Wang Kuan Shi Yin Tsing	高王觀世音經	8
Ko Ong Koan Si Im Keng (Hok Kian)	11	
Kuan Shi Yin Phu Sa Ciu Ku Cen Tsing	觀音救苦真經	14
Sutra Kuan Shi Yin Pao Sheng Tsing	觀世音保生經	16
Mantera Kuan Shi Yin Tsui Khu Cou	尋聲救苦咒	17
Mantera Pai Yi Ta Shi Cou	白衣大士咒	18
Mantera Hsi Khung Chang Cou	虛空藏咒	19
Sutra Liu Muk Tsing	六目經	21
Sutra A Mi To Tsing	蠶陀經	22
Sutra Thay Yang Tsing	太陽經	24
Sutra Thay Yin Tsing	太陰經	25
Se Siau Cou	十小咒	27

(Sebelum membaca sutra/nian-tsing/liam-keng, dianjurkan agar terlebih dahulu mandi, cuci mulut, pakai pakaian yang bersih dan sopan. Dengan hati sujud bersembahyang kepada Buddha dan mak Kuan Im Po Sat, barulah mulai membaca sutra, mantra dan dharani.)

PAI YUEN 拜願

NA	MO	PEN	SHE	SHE	CIA	MO	NI	FO	(3 X)
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	
NA	MO	SIAU	CAI	YEN	SOU	YAU	SHE	FO	(3 X)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	
NA	MO	CHI	LO	SHE	CHIE	A	MI	TO	(3 X)
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛
NA	MO	TA	PEI	KUAN	SHE	YIN	P'U	SA	(3 X)
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	
NA	MO	TA	SHE	CHE	P'U	SA	(3 X)		
南	無	大	勢	至	菩	薩			
NA	MO	MI	LE	P'U	SA	(3 X)			
南	無	彌	勒	菩	薩				
NA	MO	TA	YUEN	TI	CANG	WANG	P'U	SA	(3 X)
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	
NA	MO	CH'ING	CHING	TA	HAI	CHUNG	P'U	SA	(3 X)
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	

V A N D A N A (PENGHORMATAN)

1. Namo Sakyamuni Buddhaya (3x)
2. Namo Bhaishajyaguru Buddhaya (3x)
3. Namo Amitabha Buddhaya (3x)
4. Namo Avalokitesvara Bodhisattvaya Mahasattvaya (3x)
5. Namo Mahasthamaprapta Bodhisattvaya Mahasattvaya (3x)
6. Namo Maitreya Bodhisattvaya Mahasattvaya (3x)
7. Namo Kshitigarbha Bodhisattvaya Mahasattvaya (3x)
8. Namo Sarve Bodhisattvaya Mahasattvaya (3x)

SAN KUI I 三皈依

CE	KUI	I	FO	TANG	YEN	CUNG	SEN
自	皈	依	佛。	當	願	眾	生。
THI	CIE	TA	TAU	FA	U	SANG	SIN
體	解	大	道。	發	無	上	心。
CE	KUI	I	FA	TANG	YEN	CUNG	SEN
自	皈	依	法。	當	願	眾	生。
SEN	JU	CING	CANG	CE	HUI	JU	HAI
深	入	經	藏。	智	慧	如	海。
CE	KUI	I	SENG	TANG	YUEN	CUNG	SEN
自	皈	依	僧。	當	願	眾	生。
THUNG	LI	TA	CUNG	I	CHIE	U	AI
統	理	大	眾。	一	切	無	礙。
HE	NAN	SEN	CUNG				
和	南	聖	眾。				

TRISARANA (TIGA PERLINDUNGAN)

Buddhang Saranang Gacchami
 Dharmang Saranang Gacchami
 Sanghang Saranang Gacchami

Dwitiyampi Buddhang Saranang Gacchami
 Dwitiyampi Dharmang Saranang Gacchami
 Dwitiyampi Sanghang Saranang Gacchami

Tritiyampi Buddhang Saranang Gacchami
 Tritiyampi Dharmang Saranang Gacchami
 Tritiyampi Sanghang Saranang Gacchami

TA PEI COU
大悲咒

原名：

千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無碍 大悲心陀羅尼
唐三藏不空法師原譯（拼音字是後人加註）

NA MO TA PEI KUAN SHE YIN PHU SA (3X)

(先唸)：南無大悲觀世音菩薩！

(三稱一即連唸三次)

NA MO HSI FANG SIE YIN TAO SHI A MI THO FO (3X)

(或唸)：南無西方娑婆引導師阿彌陀佛！

(也是唸三次)

NA MO HO LA TA NA TO LA YE YE NA MO OH LI YE PO LU
南無喝囉恒那哆囉彥耶 南無阿唎耶 婆盧
CIE TI SUO PO LA YE PHU THI SA TO PO YE MO HO SA TO PO
揭帝嚩補囉耶 菩提薩埵婆耶 摩訶薩埵婆
YE MO HO CIA LU NI CIA YE AN SA PU LA FA YI
耶 摩訶迦盧尼迦耶 噩 薩皤囉罰曳
SU TA NA TA SIA NA MO SI CI LI TO YI MENG OH LI YE
數怛那怛寫 南無逝吉嚩埵伊蒙阿唎耶
PO LU CI TI SE FU LA LING TO PO NA MO NA LA CIN CI SI
婆盧吉帝室佛囉擇馱婆 南無那囉謹墀 隹
LI MO HO PU TO SA MI SA PO OH THA TOU SU PENG OH SE YIN
唎摩訶囉沙咩 薩婆阿他豆輪朋阿逝多
SA PO SA TO NA MO PO SA TO NA MO PO CIA MO FA THE TOU
薩婆薩哆那摩婆薩哆那摩婆迦 摩罰特豆
TA CE THA AN OH PO LU SI LU CIA TI CIA LO TI
怛那他 噩阿婆盧醯 盧迦帝 迎羅帝
YI SI LI MO HO PHU THI SA TO SA PO SA PO MO LA MO
夷醯唎 摩訶菩提薩埵 薩婆薩婆 摩囉摩

LA	MO SI MO SI LI TO YIN	CI LU CI LU CI MUNG	TU LU		
嚩 摩醯摩醯唎默多	俱盧俱盧羯蒙	度盧			
TU LU FA SE YE TI	MO HO FA SE YE TI	TO LA TO LA			
度盧罰闍耶帝	摩訶罰闍耶帝	陀囉陀囉			
TI LU NI	SE FU LA YE	CE LA CE LA	MO MO FA MO LA		
地唎尼	室佛囉耶	遮囉遮囉	摩摩罰摩囉		
MU TI LU	YI SI YI SI	SE NA SE NA	OH LA SEN FU		
穆帝隸	伊醯伊醯	室那室那	阿囉噃佧		
LA SE LU	FA SA FA SEN	FU LA SE YE	HU LU HU LU MO		
囉舍唎	罰沙罰喙	佛囉舍耶	呼盧呼盧摩		
LA	HU LU HU LU SI LI	SA LA SA LA	SI LI SI LI		
囉 呼盧呼盧醯利	娑囉娑囉	悉唎悉唎			
SU LU SU LU	PHU THI YE PHU THI YE	PHU TO YE PHU TO YE			
蘇盧蘇噃	菩提疽菩提疽	菩駁疽菩駁疽			
MI TI LI YE	NA LA CIN CI	TI LU SE NI NA	PO YE MO		
彌帝唎疽	那囉護墀	地利髮尼那	婆疽摩		
NA	SA PO HO	SI TO YE	SA PO HO	MO HO SI TO YE	
那 婆婆訶	悉陀疽	娑婆訶	摩訶悉陀疽		
SA PO HO	SI TO YU YI	SE PU LA YE	SA PO HO		
娑婆訶	悉陀喻墓	室皤囉疽	娑婆訶		
NA LA CIN CI	SA PO HO	MO LA NA LA	SA PO HO	SI	
那囉護墀	娑婆訶	摩囉那囉	娑婆訶	悉	
LA SEN OH MU CIU YE	SA PO HO	SA PO MO HO OH SI	TO YE		
囉僧阿穆怯耶	娑婆訶	娑婆摩訶阿	悉陀疽		
SA PO HO	CE CI LA OH SI TO YE	SA PO HO	PO TO MO		
娑婆訶	者吉囉阿悉陀疽	娑婆訶	波陀摩		
CIE SI TO YE	SA PO HO	NA LA CIN CI PU CIA LA YE	SA		
羯悉陀疽	娑婆訶	那囉護墀皤伽囉疽	娑		
PO HO	MO PO LI SEN CIE LA YE	SA PO HO	NA MO HO LA		
婆訶	摩婆利勝羯囉疽	娑婆訶	寧無喝囉		
TA NA TO LA YE YE	NA MO OH LI YE	PO LU CIE TI SUO PO			
怛那哆囉疽耶	寧無阿利耶	婆盧吉帝燙皤			
LA YE	SA PO HO	AN	SI TIEN TU	MAN TO LA	PA TO
囉疽	娑婆訶	唵	悉殿都	漫多囉	跋陀

註：此大悲咒之拉丁文拼音，乃
錄自‘萬隆海會堂念佛團’處。

MANTRA BODHISATTVA TANGAN SERIBU

OM RAM

OM SVAR

NAMO SAPTANAM SAMYAKSAMBUDDHA KOTINAM JITA

OM JARAH VAJRA KUNDHI SVAHA.

OM BHUR

OM MANI PADME HUM ! (3x, 7 x, 12 x, 27 x atau 108x)

MAHA KARUNA DHARANI

- | | |
|---|---|
| 1. Namo ratnatrayaya, | 15. Basa basam presaya hulu hulu mala |
| 2. Namo aryavalokitesvaraya | 16. Hulu hulu hile sara sara siri siri suru suru |
| 3. Bodhisattvaya mahasattvaya | 17. Bodhiya bodhiya bodhaya bodhaya |
| 3. Mahakarunikaya | 18. Maitreya nilakantha dharsinina |
| 4. Om sarva abhayah sunadhanya | 19. Payamana svaha. Siddhaya svaha, Maha siddhaya svaha |
| 5. Namo sukrtvemama aryava-
lokitesvaragarbha | 20. Siddha yogesvaraya svaha.
Nilakantha svaha |
| 6. Namo nilakantha mahabha-
drasrame | 21. Varahananaya svaha Simha-
sirimukhaya svaha |
| 7. Sarvarthasubham ajeyam sarva-
sattvanamavarga mahadhatu | 22. Sarvamahasiddhaya svaha.
Cakrasiddhaya svaha |
| 8. Tadyatna : Om, avaloke lokite
karate | 23. Padmahastaya svaha. Nila-
kanthavikaraya svaha |
| 9. Hari mahabodhisattva sarva
sarva mala mala | 24. Maharsisankaraya svaha |
| 10. Mahahrdayam kuru kuru karman | 25. Namo Ratnatrayaya |
| 11. Kuruvijayati mahavijayati | 26. Namo aryavalokitesvaraya svaha |
| 12. Dharadhara dharin suraya | 27. Om, siddhyantu mantra padaya
svaha. |
| 13. Chala chala mama bhramara
muktir | |
| 14. Ehi ehi chinda chinda harsam
prachali | |

Mantram : MENSUCIKAN MULUT 淨口業真言

OM SIU LI SIU LI MO HO SIU LI SIU SIU LI SAT PO HO
唵、修利修利、摩訶修利、修修利、薩婆訶。

Mantram : MENSUCIKAN BADAN 淨身真言

OM SIU TO LI SIU TO LI SIU MO LI SO PO HO
唵、修多利、修多利、修摩利、娑婆訶。

Mantram : UNTUK MALAIKAT BUMI 安土地真言

NA MO SAM MAN TO BUD THO NAM OM TU RU TU RU DI WI
南無三滿多、沒獻唵、唵、度魯度魯、地尾
SAT PO HO
薩婆訶。

Mengundang Delapan Poo Sat 奉請八位菩薩

NA MO KUAN SHI YIN PHU SAT MO HO SAT
南無觀世音菩薩、摩訶薩。

NA MO MI LE PHU SAT MO HO SAT
南無彌勒菩薩、摩訶薩。

NA MO SHI KUNG CANG PHU SAT MO HO SAT
南無虛空藏菩薩、摩訶薩。

NA MO PHU HSIAН PHU SAT MO HO SAT
南無普賢菩薩、摩訶薩。

NA MO CIN KANG SOU PHU SAT MO HO SAT
南無金剛手菩薩、摩訶薩。

NA MO MIAO CIT SIANG PHU SAT MO HO SAT
南無妙吉祥菩薩、摩訶薩。

NA MO CHU CAI CANG PHU SAT MO HO SAT
南無除災障菩薩、摩訶薩。

NA MO TI CHANG WANG PHU SAT MO HO SAT
南無地藏王菩薩、摩訶薩。

Pujian : UNTUK MEMULAI MEMBACA SUTRA (Nian-Tsing) 幌經偈

U SANG SEN SEN WEI MIAO FA PAI SIAN WAN SIE NAN CAO YU
無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇；
WO CIN SIAN WEN TE SOU CHE YUEN SIE JU LAY CEN SHI YI
我今見聞得受持，願解如來真實義。

KAO WANG KUAN SHI YIN TSING
高王觀世音經

NA MO KUAN SHI YIN PHU SAT NA MO FUT NA MO FA NA MO SENG
南無觀世音菩薩。南無佛。南無法。南無僧
FUT KUO YOU YUAN FUT FA SIANG YIN CHANG LE WO CING YOU
。佛國有緣。佛法相因。棠樂我淨。有
YUAN FUT FA NA MO MO HO PAN JUO PO LO MI SHI TA SHEN COU
緣佛法。南無摩訶般若波羅密，是大神咒。
NA MO MO HO PAN JUO PO LO MI SHI TA MING COU NA MO MO HO
南無摩訶般若波羅密，是大明咒。南無摩訶
PAN JUO PO LO MI SHI U SANG COU NA MO MO HO PAN JUO PO LO
般若波羅密，是無上咒。南無摩訶般若波羅
MI SHI U TENG TENG COU NA MO CING KUANG PI MI FUT FA CHANG FUT
密，是無量等咒。南無淨光秘密佛。法藏佛
SHI CI HOU SHEN CU YOU WANG FUT FUT KAO SU MI TENG WANG FUT FA
。獅子吼神足幽王佛。佛告須彌蠻王佛。法
HU FUT CIN KANG CANG SI CI YOU SI FUT PAO SHENG FUT SEN TUNG FUT
護佛。金剛藏獅子遊戲佛。寶勝佛。神通佛
YAO SHI LIU LI KUANG WANG FUT PHU KUANG KUNG TE SHAN WANG FUT SHAN
。藥師琉璃光王佛。普光功德山王佛。善
CU KUNG TE PAO WANG FUT KUO CHU CIT FUT WEI LAI SIAN SIE CHIAN FUT
住功德寶王佛。過去七佛。未來賢劫千佛。

CHIAN U PAI FUT WAN U CHIAN FUT U PAI HUA SENG FUT
千五百佛。萬五千佛。五百花勝佛。

PAI YI CIN KANG CANG FUT TING KUANG FUT LIU FANG LIU FUT MING HAO
百億金剛藏佛。定光佛。六方六佛。名號：

TUNG FANG PAO KUANG YUE TIAN YUE MIAO CUN YIN WANG FUT NAN FANG SHU KEN HUA WANG
東方寶光月殿月妙尊音王佛。南方樹根花王

FUT SI FANG CAO WANG SHEN THUNG YAN HUA WANG FUT PEI FANG YUE TIANG CHING CING
佛。西方皂王神通燄花王佛。北方月殿清淨

FUT SANG FANG U SU CING CIN PAO SOU FUT SIA FANG SHAN CI YUE YIN WANG
佛。上方無數精進寶首佛。下方善寂月音王

FUT U LIANG CU FUT TOU PAO FUT SHE CIA MU NI FUT MI LE
佛。無量諸佛。多寶佛。釋迦牟尼佛。彌勒

FUT A CHU FUT A MI THO FUT CUNG YANG YI CIE CUNG SENG CAI
佛。阿彌陀佛。阿彌陀佛。中央一切衆生，在

FUT SHI SIE CUNG CE SING CU YU TI SANG CI CAI SI KHUNG CUNG CI
佛世界中者，行住於地上，及在虛空中。慈

YUO YU YI CHIE CUNG SENG KE LING AN WEN SIU SI COU YE SIU CHE
憂於一切衆生，各令安穩休息。畫痘修持，

SIN CHANG CIU SUNG CI CING NENG MIE SHENG CI KHU SIAO CHU CU TU HAI
心嚮求，誦此經。能滅生死苦，消除諸毒害

NA MO TA MING KUAN SHI YIN KUAN MING KUAN SHI YIN KAO MING KUAN SHI
。南無大明觀世音。觀明觀世音。高明觀世

YIN KHAI MING KUAN SHI YIN YAO WANG PHU SAT YAO SANG PHU SAT WEN
音。開明觀世音。藥王菩薩。藥上菩薩。文

SHU SHI LI PHU SAT PHU SIAN PHU SAT SI KUNG CANG PHU SAT TI CHANG
殊師利菩薩。普賢菩薩。虛空藏菩薩。地藏

WANG PHU SAT CING LIANG PAO SHAN YI WAN CUN PHU SAT PHU KUANG WANG JU
王菩薩。清涼寶山，億萬尊菩薩。普光王如

LAI HUA SENG PHU SAT NIAN NIAN SUNG CI CING CHIT FUT SHI CUN CI SHOU
來化勝菩薩，念念誦此經。七佛世尊。即說

COU YUE LI PO LI PO TI CIU HO CIU HO TI THO LO NI TI
咒曰：“離波離波帝，求訶求訶帝，陀羅尼帝

NI HO LO TI PI LI NI TI MO HO CIA TI CEN LING CHIAN
 , 尼訶羅帝，毗離尼帝，摩訶伽帝，真靈乾
 TI SO PO HO SHI FANG KUAN SHI YIN YI CHIE CU PHU SAT
 帝，娑婆訶！十方觀世音，一劫諸菩薩。
 SHI YUEN CIU CUNG SENG CENG MING SI SIE THOU JUO YOU PO FUK CE
 詈願救眾生，稱名悉解脫。若有薄福者，
 YIN CIN WEI SIE SOU TAN SHI YOU YIN YUAN TU SUNG KHOU PU CUO
 憲勤為解說。但是有因緣，讀誦口不輟。
 SUNG CING MAN CHIAN PIAN NIAN NIAN SIN PU SIE HUO YAN PU NENG SHANG
 誦經滿不遍，念念心不絕。火燄不能傷，
 TAO PIN LI CHUI CE HUI SU SHENG HUAN HSI SI CE PIAN CHENG HUO
 刀兵立摧折。憲恕生歡喜，死者變成活。
 MO YUAN CI SHI HSI CU FUT PU WANG SUO KAO WANG KUAN SHI YIN
 莫言此是虛：諸佛不妄說。窩王觀世音，
 NENG CIU CU KHU EK
 能救諸苦厄。

Bacaan Ko Ong Koan Si Im Keng - dengan dialek HOK KIAN :

CEENG KHAO GIAP CIN GAN

Aum, Siu Li, Siu Li, Mo Ho Siu Li,
 Siu Siu Li, Sat Poo Ho.

CEENG SIN GIAP CIN GAN

Aum, Siu Too Li, Siu Too Li, Siu Mo Li,
 Sat Poo Ho.

AN THOU TEE CIN GAN

Lam Bu Sam Boan Thoo, But Too Lam,
 Aum, Too Lo Too Lo, Tee Bwee, Sat Poo Ho.

(Mengundang Delapan Poo Sat) :

Lam Bu Koan Si Im Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Bi Leek Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Hi Khong Cong Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Phou Hian Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Kim Kong Chiu Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Biao Kit Siang Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Ti Kay Ciang Poo Sat Mo Ho Sat,
Lam Bu Tee Cong Ong Poo Sat Mo Ho Sat.

KHAY KENG KI

Bu Siang Sim Chim Bi Biao Hoat,
Peek Chian Ban Kiap Lan Coo Gi,
Ngo Kim Kian Bun Teek Siu Ti,
Goan Kay Ji Lay Cin Sit Gi.

HUT SOAT KO ONG KOAN SI IM KENG

Koan Si Im Poo Sat, Lam Bu Hut, Lam Bu Hoat, Lam Bu Ceeng, Hut Kok Yu Yan, Hut Hoat Siang In, Siang Lok Ngo Ceeng, Yu Yan Hut Hoat, Lam Bu Mo Ho Phoan Jiak Phoo Loo Bit, Si Tay Sin Ciу, Lam Bu Mo Ho Phoan Jiak Phoo Loo Bit, Si Tay Beeng Ciу, Lam Bu Mo Ho Phoan Jiak Phoo Loo Bit, Si Bu Siang Ciу, Lam Bu Ceeng Kong Pit Bit Hut, Hoat Cong Hut, Su Cu Khong Hut, Ciok Yu Ong Hut, Hut Koo Si Bi Teeng Ong Hut, Hoat Hou Hut, Kim Kong Cong Su Cu Yu Hi Hut, Poo Sin Hut, Sin Thong Hut, Yoo' Su Liu Li Kong Ong Hut, Phou Kong Kong Teek San Ong Hut, Sian Cu Kong Teek Poo Ong Hut, Koo Khi Chit Hut, Bi Lay Hian Kiap Chian Hut, Chian Ngo Peek Hut, Ban Ngo Chian Hut, Ngo Peek Hoa Sin Hut, Peek Ek Kim Kong Cong Hut, Teeng Kong Hut, Liok Hong Liok Hut, Beeng Hoo : - Tong Hong Poo Kong Goat Tian Goat Biao Cun Im Ong Hut, Lam Hong Sou Kin Hoa Ong Hut, See Hong Coo Ong Sin Thong Hiam Hoa Ong Hut, Pak Hong Goat Tian Cheeng Ceeng Hut, Siang Hong Bu Sou Ceeng Cin Poo Sin Hut, He Hong Sian Ceek Goat Im Ong Hut, Bu Liang Siu Hut, Too Poo Hut, Sik Ka Mo Ni

Hut, Bi Leek Hut, O Cee Hut, O Mi Thoo Hut, Tiong Yang It Chiat Ciong Seeng, Cay Hut See Kay Tiong Cia, Heeng Cu I Tee Siang, Kip Cay Hi Khong Tiong, Cu Yu I It Chiat Ciong Seeng, Kok Leeng An Un Hiu Sit, Tiu Ya Siu Ti, Sim Siang Kiu Siong Chu Keeng, Leeng Biat Seeng Su Kou, Siao Ti Cu Tou Hay, Lam Bu Tay Beeng Koan Si Im, Koan Beeng Koan Si Im, Koo Beeng Koan Si Im, Khay Beeng Koan Si Im, Yoo' Ong Poo Sat, Yoo' Siang Poo Sat, Bun Cu Su li Poo Sat, Phou Hian Poo Sat, Hi Khong Cong Poo Sat, Tee Cong Ong Poo Sat, Cheeng Liang Poo San Ek Ban Cun Poo Sat, Phou Kong Ong Ji Lay Hoa Sin Poo Sat, Liam Liam Siong Chu Keeng, Chit Hut Si Cun, Ceek Soat Ci Uat :

"Li Phoo Li Phoo Tee, Kiu Ho Kiu Ho Tee, Thoo Loo Ni Tee, Ni Ho Loo Tee, Pi Li Ni Tee, Mo Ho Ka Tee, Cin Leeng Khian Tee Soa Poo Ho". (3x).

Sip Hong Koan Si Im
It Chiat Cu Poo Sat
Sia Goan Kiu Ciong Seeng
Cheeng Beeng Sik Kay Thoat

Jiak Yu Pok Hok Cia
In Khin Ui Kay Soat
Jiak Si Yu In Yan
Tok Siong Khao Put Coat

Siong Keeng Boan Chian Phian
Liam Liam Sim Put Coat
Hwee Hiam Put Lengg Siang
Too Peeng Lip Thui Ciat

Hui No Seeng Hoan Hi
Su Cia Pian Seeng Hoat
Bou Gan Chu Si Hi
Cu Hut Put Bong Soat.

Terjemahan :

HUT SOAT KO ONG KOAN SI IM KENG

Terpujilah Avalokitesvara Bodhisattva, Namo Buddhaya, Namo Dharmaya, Namo Sanghaya. Bagi siapa yang ingin mencapai Buddha-kchetra, maka Buddha Dharma akan menjadi penolongnya. Jika senantiasa senang berlaku suci dan bersih dari Sang "Aku", pasti dapat membantu diperolehnya Buddha Dharma.

Namo maha Pradjnaparamita adalah Mantera Yang Maha Keramat, namo Maha Pradjnaparamita adalah Mantera Yang Maha Gemilang, Namo Maha Pradjnaparamita adalah Mantera Yang Tiada Bandingnya. Namo Tjeeng Kong Pit Bit Hut, Hoat Tjong Hut, Su Tju Khong Hut, Tjiok Yu Ong Hut.

Sang Buddha memberitahu kepada Si Bi Teeng Ong Hut, Hoat Ho Hut, Kim Kong Tjong Su Tju Yu Hi Hut, Poo Sin Hut, Sin THong Hut, Yoo' Su Liu Li Kong Ong Hut, Phou Kong Kong Teek San Ong Hut, Sian Tju Kong Teek Poo Ong Hut, Tujuh Buddha yang telah lampau, ribuan Buddha dari Bhadra Kalpa yang sekarang dan yang akan datang, seribu lima ratus Buddha, lima belas ribu Buddha, lima ratus Hoa Sin Hut, seratus juta Kim Kong Tjong Hut, Teeng Kong Hut, Enam Buddha dari enam penjuru, yakni : Poo Kong Goat Tian Goat Biao Tjun Im Ong Hut dari Timur, Sou Kin Hoa Ong Hut dari Selatan, Tjo Ong Sin Thong Hiam Hoa Ong Hut dari Barat, Goat Tian Tjheeng Tjeeng Hut dari Utara, Bu Sou Tjeeng Tjin Poo Siu Hut dari Atas, Sian Tjeek Goat Im Ong Hut dari Bawah. Bu Liang Siu Hut, Too Poo Hut, Seek Ka Mo Ni Hut, Bi Leek Hut, O Tjee Hut, O Mi Thoo Hut, para makhluk ditengah-tengah (dunia yang fana ini), yang berada di dalam Buddha kchetra, yang berjalan dan menetap diatas bumi dan yang di angkasa. Karena belas-kasihanNya kepada seluruh makhluk itu, maka dititahkanNya agar masing-masing mengasuhnya dengan aman dan tenang, setiap siang hari dan petang senantiasa membina diri, dalam hati senantiasa melafalkan Sutra ini. Dengan berbuat demikian dapatlah memadamkan api penderitaan daripada kehidupan dan kematian, serta memusnahkan segala marabahaya.

Namo Avalokitesvara Bodhisattva Yang Maha Cemerlang, Avolokitesvara Bodhisattva sebagai Pengawas Yang Cemerlang, Avalokitesvara Bodhisattva sebagai pelindung Maha Agung Yang Cemerlang, Avalokitesvara Bodhisattva sebagai Pembuka Pintu Keselamatan, Kebahagiaan Yang Cemerlang. Yoo' Ong Poo Sat, Yoo' Siang Poo Sat, Samantabhadra Bodhisattva, Hi Kong Tjong Poo Sat, Ksitigarbha Bodhisattva, Tjeng Liang Poo San Ek Ban Tjun Poo Sat, Pho Kong Ong Dji Lay Hoa Sin Poo Sat, dari satu Kchana sampai pada Kchana yang lain terus melafalkan Sutra ini, Tujuh Buddha Lokadhyechtha akan melindungi. Bacalah Mantera seperti yang tersebut dibawah ini :

"Li Phoo Li Phoo Tee, Kiu Ho Kiu Ho Tee, Thoo Loo Ni Tee, Ni Ho Loo Tee, Pi Li Ni Tee, Mo Ho Ka Tee, Tjin Leeng Khian Tee, Soa Poo Ho". (3 kali)

-oOo-

Koan Si Im yang berada disepuluh penjuru,
Seluruh para Bodhisattva,
Bersumpah hendak menolong seluruh
makhluk yang ada,
Dengan hanya menyebut NamaNya,
terbebaslah dari semua derita.
Jikalau ada orang yang bijaksana,
Dengan tekun dan berprihatin bisa mencapai
Kebebesan,
Asalkan ada dasar kebijakan dan keyakinan,
Tiap hari membaca dan melafalkan tanpa hentinya.

Bila telah melafalkan sampai seribu jurus
banyaknya,
Dari satu Kchana sampai Kchana yang lain,
Sang Hati terus dalam sadar tiada putusnya,
Maka api takkan dapat melukainya,
Segala senjata tajam akan segera terpatah
sendirinya.
Yang membenci berbalik menjadi sayang,
Yang mati akan jadi hidup bergelora,
Janganlah ragu, bahwa semua ini hampa,
Para Buddha tak pernah khilaf dalam kata-kata.

觀世音菩薩救苦真經

NA MO CIU KHU CIU NAN KUAN SHI YIN PHU SAT PAI CHIAN WAN YI FUT
 奉無救苦救難觀世音菩薩。百千萬億佛。

HENG HO SHA SHU FUT WU LIANG KUNG TE FUT FUT KAO A NAN YUAN
 恒河沙數佛。無量功德佛。佛告阿難言：“

CI CING TA SHENG NENG CIU YU SIU NENG CIU CUNG PING NENG CIU CHIAN
 此經大聖，能救獄囚。能救重病，能救千
 CAI PAI NAN KHU JUO JEN SUNG TE YI CHIAN PIAN YI SHEN LI KHU NAN
 災百難苦。”若人誦得一不遍，一身離苦難

SUNG TE YI WAN PIAN HE CIA LI KHU NAN
 。誦得一萬遍，合家離苦難。

NA MO FUT LI WEI NA MO FUT LI HU SHI JEN WU EK SIN
 奉無佛力威，奉無佛力護。使人無惡心，
 LING JEN SHEN TE TU HUI KUANG PHU SAT HUI SHAN PHU SAT A NOU TA
 令人身得渡。回光菩薩，回善菩薩。阿耨大
 TIAN WANG CENG TIAN PHU SAT MO CIU MO CIU CHING CING PI CIU
 天王，正殿菩薩。摩耶摩耶，濟淨比丘。

KUAN SHI TE SAN SUNG SHI TE SIU CU TA PHU SAT U PAI A
 官事得散，訟事得休。諸大菩薩，五百阿

LO HAN CIU HU SHAN SIN YI SHEN LI KHU
 羅漢。救護善信（念自己的名字），一身離苦
 NAN CI JAN KUAN SHI YIN YING LUO PU SIU CIE CIN SUNG CHIEN WAN
 難。自然觀世音，纏絡不須解。勤誦千萬
 PIAN CAI NAN CI JAN TE CIE TOU SIN SOU FENG SING CI SHOU CEN
 遍，災難自然得解脫。信受奉行，即說真
 YUAN YUE CIN PO CIN PO TI CIU HO CIU HO TI THO LO
 言，曰：“金波金波帝，求訶求訶帝，陀羅
 NI TI NI HO LO TI PI LU NI TI MO HO CIA TI
 尼帝，尼訶羅帝，毗離尼帝，摩訶伽帝，
 CEN LING CHIAN TI SO PO HO

真靈乾帝，娑婆訶！”

Terjemahan :

Namo Bodhisattva Avalokitesvara yang Maha Mulia !

Para Buddha yang ratusan, ribuan, laksaan dan jutaan banyaknya.

Yang jumlahnya sama dengan pasir di dalam bengawan Gangga.

Dan Buddha-Buddha yang tak terbatas jasa dan budinya.

Yang Maha Suci Sakyamuni Buddha memberi pengertian kepada Ananda sambil bersabda :

“Sutra ini sungguh mukijat. Dapat menolong orang yang dihukum penjara, dapat menolong orang yang sakit keras, bahkan dapat menolong ratusan sengsara, ribuan bencana !

Apabila orang sudah membaca sutra ini sampai sepuluh ribu jurus, dirinya pasti terhindar dari segala penderitaan.

Jikalau telah membaca sutra ini sampai sepuluh ribu jurus, seisi rumah pasti terhindar dari segala penderitaan.

Berlindung di bawah pengaruh Buddha; berlidung di bawah penjagaan Buddha.

Dengan demikian membuat orang tidak mempunyai hati jahat; bahkan semua umat-Nya dapat menyeberang ke Pantai Bahagia.

Semua ini berkat :

Bodhisattva Hui Kuang, Bodhisattva Hui San.

Maha Raja Langit A Nou Ta Thian Wang, juga Bodhisattva Ceng Tian.

Mo chsiu Mo chsiu dan para bhikkhu yang ceriah.

Beliau dapat membubarkan perkara di pengadilan;

Dan dapat membereskan segala soal dari persengketaan.

Semoga sekalian Maha Bodhisattva-Bodhisattva dan lima ratus Arahat, agar supaya melindungi saya(sebutkan nama sendiri).....

Jauh dari segala penderitaan.

O ! Maha Bodhisattva Avalokitesvara yang termulia !

Kami siap menyibukkan diri seperti Phosat tak ada kesempatan untuk membuka rumbai-rumbainya.

Kami berjanji dengan rajin membaca sutra ini sampai ribuan kali, agar supaya terbebas dari segala ikatan dengan sewajarnya.

Kemudian kami berjanji akan melakukan ketentuan-ketentuan agama dengan patuh dan tulus-ikhlas.

Sebagai akhir, seraya membaca mantera ini :

“Tsin po tsin po ti, Chsiu ho chsiu ho ti, Tho lo ni ti, Ni ho lo ti.
Pi li ni ti, Mo ho tsia ti, Cen ling chian ti, Svoho !”

—oooOooo—

KUAN SHI YIN PAO' SHENG TSING
(atau MENG SHOU' TSING)

觀世音保生經

(又名：夢授經)

NA MO KUAN SHI YIN PHU SAT NA MO FUT NA MO FA NA MO SENG
南無觀世音菩薩。南無佛。南無法。南無僧
YU FUT YOU YIN YU FUT YOU YAN FUT FA SIANG YIN CHANG LE WO
。與佛有因。與佛有緣。佛法相因。常樂我
CING CAO NIAN KUAN SHI YIN MU NIAN KUAN SHI YIN NIAN NIAN CUNG SIN CH
淨。朝念觀世音。暮念觀世音。念念從心起
NIAN FUT PU LI SIN THIAN LO SHEN TI LO SHEN JEN LI NAN
。念佛不離心。天羅神，地羅神。人難難，
NAN LI SHEN YI CIE CAI YANG HUA WEI CHEN NA MO MO HO PAN JUO
難離身。一切災殃化為塵！南無摩訶般若，
PO LO MI
波羅密。

Terjemahan :

Terpujilah Bodhisattva Avalokitesvara !

Terpujilah Sang Buddha ! Terpujilah Dharma ! Terpujilah Sangha !

Karena kami berhubungan dengan Buddha.

Karena kami berjodoh dengan Buddha.

Sang Buddha dan Dharma juga berhubungan bersama.

Kami senantiasa senang akan kesucian.

Kami memuji Kuan shi yin phusat pada siang hari.

Kami memuji Kuan shi yin phusat pada sore hari.

Puji-memuji kesucian timbul di dalam hati.

Puji-memuji Bodhisattva-bodhisattva ada di dalam hati kami.

Thian lo shen, Ti lo shen. Kami telah membebaskan diri dari penderitaan.

Penderitaan juga lenyap dari seluruh badan. Dan segala malapetaka,

marabahaya lebur menjadi debu !

Namo Maha Pradnya Paramita !

KUAN SHI YIN PHUSAT HSUN SHENG TSIU KHU COU

觀世音菩薩尋聲救苦咒

CE HSIN KUI MING LI

志心皈命禮！

KUAN YIN PHU SAT TA CI CUN

觀音菩薩大慈尊，救渡衆生無盡底。

CUO SHOU CE PHING KAN LU SHUI

左手執瓶甘露水，右手執根楊柳枝。

THOU SHANG TING CUN JU LAI FU

頭上頂尊如來佛，口中常念阿彌陀。

YOU JEN NIAN TE KUAN YIN COU

有人念得觀音咒，火坑化作白蓮池。

CAO NIAN KUAN SHI YIN

朝念觀世音，

CI CU LIN CUNG KUAN SHI YIN

紫竹林中觀世音。白鶴林中觀世音。

CIU KU SUN SHENG KUANG SHI YIN

救苦暴聲觀世音。百千萬億觀世音。

HUO CAI YUN CUNG KHUNG LI SIAN

或在雲中空里現。或在江湖浪里尋。

HUO CAI YANG CIAN CIU CI KHU

或在陽間救疾苦。或在陰府渡衆生。

RI RI SHI SHI LAI CIU KHU

日日時時來救苦。時時救苦不離身。

WO CIN CI SOU PAI KUAN YIN

我今稽首拜觀音。唯願觀音降來臨。

TA CI TA PEI CIU KHU NAN

大慈大悲救苦難。牟無靈感。

KUAN SHI YIN PHU SAT

觀世音菩薩，摩訶薩。

CIU TU CUNG SHENG WU CIN TI

YOU SOU CE KEN YANG LIU CE

KHOU CUNG CHANG NIAN A MI THO

HUO KHENG HUA CUO PAI LIAN CHE

MU NIAN KUAN SHI YIN

MU NIAN KUAN SHI YIN

PAI HE LIN CUNG KUAN SHI YIN

PAI CHIAN WAN YI KUAN SHI YIN

HUO CAI YIN FU TU CUNG SHENG

SHI SHI CIU KHU PU LI SHEN

WEI YUAN KUAN YIN CIANG LAI LIN

NA MO LING KAN

Terjemahan :

Ce Hsin Kui Ming Li !! Bodhisattva Avalokitesvara Yang Maha Suci ! Dengan Maha Metta-Karuna menolong makhluk-makhluk yang hidup di dunia. Di sebelah tangan kiri memegang serahi air Kanlu Shui; di sebelah tangan kanan memegang setangkai dahan Yangliu ce.

Di atas kepala beliau menjunjung mahkota Rulay Hut; Di dalam mulut, "Suara Amitabha tak pernah berhenti.

Siapa saja, jika sudah membaca mantera "Kuan Yin Cou" ini, Lautan api lantas berubah menjadi kolam bunga Teratai-putih.

Kami memuji Kuan shi yin phusat pada siang hari.

Kami memuji Kuan shi yin phusat pada sore hari.

Kuan shi yin phusat di rimba Bambu-wungu; Kuan shi yin phusat di rimba Bangau-putih. Kuan shi yin phusat sedang menolong kesengsaraan dengan mendegar suara. Kuan shi yin phusat berjuta-juta tak dapat dihitung. Beliau kadang-kadang di angkasa-raya; kadang-kadang terjun ke dalam ombak besar di sungai, di danau-telaga. Kadang-kadang menolong penderitaan di dunia-fana; kadang-kadang menjelma menolong semua makhluk di Alam Barzah. Kesibukan Phusat mulai siang hingga malam, sedetik waktu pun tidak melupakan kebajikannya.

Kini, kami bersujut dengan penuh hormat kepada Kuan shi yin phusat, sudilah Pusat datang ke tas bumi untuk melindungi saya.

O !, Phusat, yang Maha Pengasih Maha Penyayang memusnakan segala malapetaka marabahaya ! Namo Ling Kan Kuan shi yin phusat, Mo ho sat.

PAI YI KUAN SHI YIN PHUSAT SHEN COU

白衣觀世音菩薩神咒

(Pai Yi Ta Shi Cou)

(白衣大士咒)

NA MO TA CHE TA PEI CIU KHU CIU NAN KUANG TA LING KAN PAI YI
南無大慈大悲，救苦救難，廣大靈感，白衣

KUAN SHI YIN PHU SAT (3/x)

觀世音菩薩！”上文重復連念三次，及拜三下，然後才念下面的咒語二十遍。

NA MO FUT NA MO FA NA MO SENG NA MO CIU KHU CIU NAN KUAN
南無佛。南無法。南無僧。南無救苦救難觀
SHI YIN PHU SAT TA CE TO OM CIA LO FA TO CIA LO FA
世音菩薩。呾只哆，唵。伽羅伐哆。伽羅伐

TO CIA HO FA TO LO CIA FA TO LO CIA FA TO SO PO
 哚。伽訥伐哆。羅伽訥伐哆。羅伽訥伐哆。娑婆
 HO THIAN LO SHEN TI LO SHEN JEN LI NAN NAN LI SHEN
 訶。天羅神。地羅神。人難難。難難身。
 YI CIE CAI YANG HUA WEI CHEN NA MO MO HO PAN JUO PO LO MI
 一切災殃化為塵！南無摩訥般若，波羅密。”
 (20 x)

Terjemahan :

“Namo Maha Metta-Karuna, dan
 “Kesengsaraan ditolong, Bencana dimusnakan;
 “Maha Ilham, Maha Suci.
 “ O ! Bodhisattva Avalokitesvara berpakaian putih !”
 (mantera yang bagian atas ini dibaca 3x dulu).

“Terpujilah Sang Buddha, Terpujilah Dharma, Terpujilah Sangha.
 Namo Bodhisattva Avalokitesvara Yang Maha Suci !
 Ta ce to, Aum, Tsia lo fa to, Tsia lo fa to, Tsia ho fa to, Lo tsia fa to, Lo
 tsia fa to, So po ho. Thian lo shen. Tia lo shen.

Kami telah membebaskan diri dari penderitaan; penderitaan pun le-
 nyap dari seluruh badan. Segala malapetaka marabahaya menjadi debu!
 Namo Maha Pradnya Paramita.”

HSI KHUNG CHANG COU 虛空藏咒

NA MO SI KHUNG CHANG PHU SAT MO HO SAT (3x)
 南無虛空藏菩薩，摩訥訥。 (佛名連念三次)

A NI LO CHE PHI CIAN FU SO CE PHI YE PO NAI CE PHI
 阿彌。 邊闍。 珙浮娑闍。 那婆奈闍。

PO CE SO MI POH CA LO CE PHI THA NAI PHO LO PHI SAT
 博劍。 婆迷。 波吒邊闍。 他奈婆邊闍。 薩

TO LO CIA LO NI SIU MO SIU MO MO HO CIA LOU NI CIA
 多邇伽邇泥。 休磨休磨。 摩訥。 伽樓尼迦。

SO PO HO Diulang 7 x atau 77 x
 娑婆訥。 (早上空腹念七次，或七十七次)

Keterangan :

Umat manusia di dunia fana sering diganggu kesuciannya oleh ke enam kekotoran batin. Di waktu siang agak mudah dapat menghindarkannya, namun di waktu malam memang sulit dapat dihindarkan. Apalagi jika sedang mimpi di tempat tidur !

Segala kelakuan yang buruk di waktu tidur itu, adalah dalam pengawasan Bodhisattva Hsi Khung Chang Phusat Yang Maha Kuasa. Marilah membaca manteram "Hsi Khung Chang Cou" untuk melindungi diri. Manteram Hsi Khung Chang Cou adalah satu-satunya manteram yang paling mukjijat.

Bacalah 7 kali atau 77 kali di waktu subuh sebelum makan pagi. Pasti segala kelakuan yang buruk lantas dimusnakan, sehingga pikiran dapat menjadi tenang dari penghidupan aman-sentausa !

說明

虛空藏菩薩是三世諸佛第一輔臣。功德浩蕩偏滿虛空；智慧無邊恒沙難喻。忍辱心如金剛，精進益如疾風。具足一切三昧，是一切衆生無上福田；一切人天應該供奉。當知所有學習佛學的人，都必須由戒入門，而考查守戒的大神，全係'虛空藏菩薩'所專司。大抵守戒的人要使'六塵不染'，白天比較容易做到，但，夢中犯戒就比較難免了。這也是菩薩考試守戒的人，直到夢中不犯，戒就成功了。為了使各位善信增加慧光，襄助大定，加強憶力，促進心通，特錄出讓大家每天早上未進餐之前，先誦七遍，七十七遍。日久定获偉大功效！

LIU MUK TSING
六 目 經

NA MO LIU MUK KUANG MING FUT LIU MUK SIAN HUA SIA FAN CHEN
寧無六目光明佛！六目顯化下凡塵。
LIU MUK YIN HAI KUANG HUI CING LIU MUK LIU SING FANG KUANG MING
六目銀海光輝鏡；六目流星放光明。
LIU YUE LIU JE CIN CIANG PIT SUNG NIAN CING CUAN TU CUNG SHENG
六月六日親降筆；誦唸經卷渡衆生。
JUO YOU SHAN NAN PING SIN NU YAN MUK SHOU PING NENG HUI SIN
若有善男並信女；眼目受病能悔心。
CIT CUNG KUI YI FUT PHU SAT SIU CHE CAI CIE SUNG NIAN CING
即從皈依佛菩薩；修持齋戒誦唸經。
JUO TE CHUN SIN SUNG CIAN PIAN PEN SHEN YI SHI TE KUANG MING
若得存心誦千遍；本身一世得光明。
JUO TE SHENG SIN SUNG WAN PIAN HE CIA LOU YOU TE KUANG MING
若得誠心誦萬遍；合家老幼得光明。
JUO KE KHU SIE CUAN SUNG CE CAO CIAN SAN SHI TE KUANG MING
若刻苦寫博送者；照見三世得光明。
SHEN TUNG SHI YUAN CIU CUNG SHENG CIAN SIN CAI SIE CING CI LING
神通誓願救衆生；虔心齋戒敬即靈。
NA MO LIU MUK KUANG MING FUT
寧無六目光明佛。

Terjemahan :

Namo Liu Muk Kuang Ming Fut Yang Maha Cahaya !
Buddha yang bermata enam dengan samarannya turun ke dunia fana.
MataNya bagaikan kaca tercemerlang di lautan perak.
MataNya melambangkan bintang ziarah bersinar di angkasa raya.
Hari keenam bulan keenam beliau mengkaruniakan AjaranNya.
Mengamanatkan umat manusia agar membaca kitab suci serta berdoa.
Bila anda umat manusia yang baik budinya.
Menderita penyakit mata, tapi dalam hati sudah bertobat,
Segeralah bersujud kepada Bodhisattva-Bodhisattva dengan tulus ikhlas.
Siap bertekad senantiasa membaca sutra "Liu Muk Tsing"
Bila sutra "Liu Muk Tsing" ini sudah lengkap dibaca 1.000 kali.

Penderitaan matanya pasti hilang sepanjang usia.
Bila sutra ini sudah diulangi 10.000 kali.
Mata dari seluruh keluarga tetap sehat semua
Bila sutra ini dapat dicetak kembali dan disebarluaskan,
Percayalah, dalam 3 turunan akan terhindar dari penyakit mata.
Bodhisattva berhasrat berjanji menolong penderitaan mata semua
makhluk yang hidup di dunia fana.
Jika senantiasa jujur dan tulus, kewibawaan Bodhisattva tetap manjur padanya.
Namo Liu Muk Kuang Ming Fut Yang Maha Cahaya !

---oOo---

A MI THO TSING (Sutra Buddha Amitabha) 彌陀經

TA CHI A MI THO	TA PEI A MI THO
大慈阿彌陀，大悲阿彌陀。	
SHI FANG SAN SHI FUT	TI YI A MI THO
十方三世佛，第一阿彌陀。	
FUT LI SEK CIA KHUN	FUT KUANG CEK SHAN HO
佛力塞乾坤，佛光徹山河。	
FUT SING CENG LIAN PANG	FUT SIN CHI SOU PHO
佛性證蓮邦，佛心慈娑婆。	
SI SE LING PA YUAN	TA YUAN YI YUN TUO
四十零八願，大願亦雲多。	
SUO PHO CHENG SIN JEN	CAO SI NIAN MI THO
娑婆誠心人，朝夕唸彌陀。	
KAI EK ER SING SHAN	SIN CHANG CUO FUT MO
改惡而行善，心常作佛摩。	
CAO CI PI YU SHI	TIAN PHEI PU CUO THO
造次必於是，顛沛不蹉跎。	
CAO CHE SING PU PIAN	SIAN HUAN CI SIAO MO
操持行不變，現患即消磨。	
LIN CUNG LAI CIE YIN	TU KUO HENG SHA HO
臨終來接引，渡過恆沙河。	
MIE CHU YI WAN CIE	PU FU SEN YAN LUO
滅除億萬劫，不赴森羅。	

KUI YU CING THU CUNG SHENG YU LIAN HUA WO
歸於淨土中，生於蓮花窩。
PU SHOU LUN HUI KHU YUNG YUAN SHI MI THUO
不受輪迴苦，永遠待彌陀。
MI THUO CIN SHI YUAN PU FU NIAN MI THUO
彌陀親誓願，不負唸彌陀。

Terjemahan :

Buddha Amitabha Yang Maha Metta !
Buddha Amitabha Yang Maha Karuna !
Di antara Para Buddha dalam tiga masa dari sepuluh penjuru
Buddha Amitabha lah yang Maha Besar !
Keluthurannya telah memenuhi seluruh Alam;
Kegemilangannya memancar ke seluruh Dunia.
Sifat Kebuddhaan tertampak di loka-teratai;
Hati Kebuddhaan yang menyinta dan menyayangi pada negeri fana.
Janji-janji Suci beliau ada empat puluh delapan butir.
Janji Suci Buddha Amitabha Yang Maha Besar sungguh banyak.
Apabila umat manusia di dunia senantiasa berlaku tulus ikhlas,
Siang dan malam terus membaca sutra Amitabha,
Tabiat yang jahat akan berubah menjadi baik-budi.
Jika senantiasa menaruh ke-Buddhaan di dalam hati, walau dalam keadaan terdesak, tapi masih dapat menjalankan ketentuan-ketentuan agama seperti biasa.
Saat mengalami kesengsaraan juga tak pernah lalai walau sebentar.
Karena kelakuan yang mantap itu, tak pernah berubah-ubah.
Sehingga segala penderitaannya dapat terbebaskan semua.
Bila waktu wafatnya tiba, pasti datang utusan dewata.
Menyambut terus dan menyeberangi begawan Gangga.
Telah menghapus berjuta-juta malangan kalpa.
Tak usah menghadap Maha-kuasa di Alam Berzah.
Dengan tenang saja pulang ke Negeri Suci dan Bersih.
Terlahir kembali di dalam sekuntum Bunga-teratai.
Terhindar dari hukuman-hukuman penjelmaan di Alam Akhirat.
Tinggal berdiam di sisi Sang Buddha Amitabha.
Buddha Amitabha berhasrat - berjanji menolong semua makhluk di Dunia fana.
Siapa yang rajin membaca sutra Amitabha, pasti Buddha Amitabha dapat memberkatinya !

THAY YANG HSING TSUN SHENG TSING (Thay Yang Keng)
大陽星君聖經
(太陽經)

NA MO MING MING CU KUANG FU SE TA SHEN COU CEN CHIAN KHUN
寧無明明珠光佛。四大神州鎮乾坤。
THAY YANG CHU SIAN MAN THIAN HUNG COU YE SING LAI PU CU THING
太陽出現滿天紅。畫痘行來不住停。
SING TE KHUAN LAI CUI JEN LAO SING TE CHE LAI PU LIU CHUN
行得快來催人老。行得遲來不留春。
CIA CIA MEN CIAN TOU CAO KUO TAO JE CUNG SHENG CIAO SIAO MING
家家門前都照過。倒惹家生叫小名。
NAO WO THAY YANG KUI SHAN CU EK CI LI MIN KHU CUNG SHENG
惱我太陽歸山去。燐死黎民苦象生。
THIAN SANG WU WO WU COU YE TI SIA WU WO SHAO SOU CHENG
天上無疾無畫痘。地下無戎少妝成。
WEI WEI SHEN MING YOU JEN CING NA KE CING WO THAY YANG SHEN
位位神明有人數。那個數我太陽神？
THAY YANG SAN YUE SHI CIU SHENG CIA CIA NIAN FU TIAN HUNG TENG
太陽三月十九生。家家唸佛點紅燈。
YOU JEN CUAN WO THAY YANG CING HE CIA LAO YOU MIAN CAI SING
有人傳我太陽經。合家老幼免災星。
U JEN CUAN WO THAY YANG CING YAN CIAN CIU SHI TI YU MEN
無人傳我太陽經。眼前就是地獄門。
NA MO MING MING CU KUANG FU CUAN YU SHAN NAN SIN NU JEN
寧無明明珠光佛。傳與善男信女人。
MEI JI CAO CAO NIAN CI PIAN YUNG SHI PU JU TI YU MEN
每日朝朝唸七遍。永世不入地獄門。
LIN MING CUNG SHI SHENG CING THU CIU CUAN CI CU CING CHAO SHENG
臨命終時生淨土。九玄七祖盡超昇。

Terjemahan :

Namo Ming Ming Cu Kang Fut adalah Sang Surya Yang Maha Mulia
Mempertahankan Alam di empat bagian benua.
Matahari terbit ke langit dengan sinarnya merah semua.
Baik siang maupun malam tak pernah berhenti walau sebentar.
Bila peredarannya lebih cepat orang-orang pasti lekas tua.
Bila peredarannya lebih lambat juga tak meninggalkan muda.
Tiap-tiap rumah di dunia pernah beliau memberikan cahaya.
Tetapi, kelakuan umat manusia masih kurang menaruh hormat.
Jika Sang Matahari tak terbit lagi, dia tentu merasa sakit hati.
Makhluk-makhluk hidup di dunia akan menderita kelaparan hingga mati.
Jika di langit tak ada Matahari, sukar dibedakan siang atau malam hari.
Jika di bumi tak ada Matahari, dimana-mana tentu tak ada hasil bumi.
Namun, dewata-dewata lain dihormati di dunia.
Tapi dewata Syamsu Thay Yang Shen tak diperdulikan.
Thay Yang Hsing Tsun lahir pada bulan tiga hari ke sembilan belas.
Nyalakan lampu berwarna merah dan bacalah sutra (Tsing) ini.
Bila sutra "Thay Yang Tsing" ini dapat disebarluaskan.
Seluruh rumah tangga pasti terhindar dari segala malapetaka.
Bila sutra "Thay Yang Tsing" ini segan disebarluaskan.
Pintu Neraka akan menghadap ke depan rumah.
Namo Ming Ming Cu Kuang Fut adalah Sang Surya Yang Maha Cahaya.
Sutra-sutra ini harus diserahkan kepada umat yang beribadat.
Tiap-tiap waktu subuh dapat membaca sutra ini 7 kali.
Yakinlah akan dapat terhindar melewati Pintu Neraka.
Bila saatnya menghadapi ajal, akan terus naik ke Surga.
Nenek-moyang dalam 7 turunan juga menyertai semua !

---oooOooo---

THAY YIN HSING TSUEN SHENG TSING (Thay Im Keng)

太陰星君聖經 (太陰經)

THAY YIN PHU SAT SIANG TUNG LAI SE CHUNG TI YU CIU CHUNG KHAI
太陰菩薩向東來。十重地獄九重開。
SE WAN PA CIAN CU PHU SAT CU FU PHU SAT LIANG PIAN PHAI
十萬八千諸菩薩。諸佛菩薩兩邊排。
CU CUN FU CING U YUN TI CHU SUI LIAN HUA MAN TI KHAI
諸菩薩鼓無盡地。出水蓮花滿地開。

THOU TAI CI CHENG CU PAO THA SUO PHO SHI CIE YAN KUANG MING
頭戴七層珠寶塔。娑婆世界眼光明。
 YI FU PAO TA THIAN TI EN ER FU PAO TA FU MU EN
一佛報答天地恩。二佛報答父母恩。
 CAI SHENG FU MU CENG FU SHOU KUO SHI FU MU CAO CHAO SHENG
在生父母增福壽。過世父母早超昇。
 NA MO FU NA MO FA NA MO A MI THUO FU
牟無佛，牟無法。牟無阿彌陀佛。
 THIAN LO SHEN TI LO SHEN JEN LI NAN NAN LI SHEN
天羅神，地羅神。人難難，難難身。
 YI CIE CAI YANG HUA WEI CHEN MEI YE NIAN TE CI PIAN THAY YIN CING
一切災殃化為塵！每道唸得七遍太陰經。
 SHENG CI PU THA TI YU MEN

生死不踏地獄門。

Terjemahan :

Bodhisattva Thay Yin Hsin Tsuen datang dari jurusan Timur.
 Pintu Gapura Neraka terbuka sembilan dari sepuluh pintu.
 Para Buddha dan Bodhisattva ada seratus delapan ribu.
 Beliau berbaris dua belah di dalam pintu.
 Tempatnya bukanlah lantai dan awan.
 Yang terlihat hanyalah bunga-bunga Teratai di muka perairan.
 Kepala Phusat-phusat semuanya dihiasi 7 lapis stupa bermutu-manikam.
 Sehingga mata semua makhluk di dunia merasa terang-gemilang.
 Sebutkanlah, sekata Buddha untuk membala kebaikan Tuhan,
 Sebutkanlah, dua kata Buddha untuk membala kebaikan Ibu-ayah.
 Yang hidup rejekinya pasti bertambah, usianya panjang,
 Yang wafat tetap tinggal berdiam di Negeri Suci.
 Terpujilah Sang Buddha ! Terpujilah Sang Dharma ! Terpujilah Sang
 Sangha ! Terpujilah Buddha Amitabha Yang Maha Suci !
 Thian Lo Shen, Ti Lo Shen
 Kami telah terbebas dari segala penderitaan.
 Penderitaan-penderitaan juga lenyap dari seluruh badan.
 Segala malapetaka, marabahaya menjadi debu !
 Apabila tiap malam dapat membaca sutra "Thay Yin Tsing" ini 7 jurus.
 Yang hidup, yang wafat sama sekali terhindar melewati Pintu Neraka !

---oooOooo---

十 小 咒 SE SIAU COU (Sepuluh Mantra Pendek)

1. 如意寶輪王陀羅尼 JU I PAU LUEN WANG THUO LO NI

NA MO FU THUO YE NA MO TA MO YE NA MO SENG
南無佛駄耶。南無達摩耶。南無僧

CHIE YE NA MO KUAN CE CAI PHU SA MO HO SA
伽耶。南無觀自在菩薩摩訶薩。

CI TA PEI SIN CE TA CE THA OM CUO CIE LA FA
具大悲心者。怛姪他。唵。斫羯囉伐

TI CEN TUO MO NI MO HO PO TENG MI LU LU LU LU
底。震多末尼。摩訶鉢蹬謎。嚕嚕嚕嚕。

TI SE CA SUO LA O CIE LI SA YE HUNG PHO
底瑟吒。篤囉阿羯利。沙夜吽。發

SA HO OM PO THA MO CEN TUO MO NI SUO LA HUNG
莎訶。唵。鉢跔摩。震多末尼。篤囉吽。

OM PA LA THUO PO TAN MI HUNG
唵。跋喇陀。鉢亶謎吽。

CINTAMANI CAKRAVARTIN DHARANI

(Umat yang dengan hati tulus tekun membaca Dharani ini, pasti dapat memperoleh segala sesuatu yang menjadi harapannya. Demikian pula, saat menjelang ajalnya, ia akan melihat Buddha Amitabha dan para Bodhisattva pengiring datang menyambut dirinya. Sumber : Cintamanicakra Sutra).

2. 消災吉祥神咒 SIAU CAI CI SIANG SEN COU

NA MO SAN MAN TUO MU THUO NAN O PO LA TI HE TUO SE
曩謨三滿哆。母駄喃。阿鉢囉底。賀多舍。

SA NANG NAN TA CE THA OM CHIE CHIE CHIE SI CHIE SI
娑曩喃。怛姪他。唵。匝匝。匝匝。匝匝。

HUNG HUNG JU WA LA JU WA LA PO LA JU WA LA PO LA
吽。吽。入嚩囉。入嚩囉。鉢囉入嚩囉。鉢囉
JU WA LA TI SE CA TI SE CA SE CE LI SE CE LI SA
入嚩囉。底瑟姥。底瑟姥。瑟致哩。瑟致哩。娑
PHO CA SA PHO CA SAN TI CIA SE LI I SA WA HO
婆。娑。娑。娑。娑。娑。
JVALA MAHA UGRA MANTRA

(Dharani ini mampu melenyapkan berbagai melapetaka yang akan menimpa diri umat yang membacanya. Umat dapat membaca Dharani ini sebanyak 108 kali dengan penuh semangat di hadapan altar rumah vihara. Sumber Santika-sriya Sutra)

3. 功德寶山神咒 KUNG TE PAU SAN SEN COU

NA MO FU THUO YE NA MO TA MO YE NA MO SENG CHIE
南無佛駄耶。南無達摩耶。南無僧伽
YE OM SI TI HU LU LU SI TU LU CE LI PO
耶。唵。悉帝護嚧嚧。悉都嚧。只利波。
CI LI PHO SI TA LI PU LU LI SA WA HO
吉利婆。悉達哩。布嚧哩。娑嚩訶。

GUNARATNASAILA MANTRA

(Umat yang pernah berbuat jahat, lalu ia menyesal, bertobat dan tekun membaca Dharani ini sampai di akhir penghidupannya, ia tidak akan jatuh ke dalam neraka Avici. Ia akan terlahir di dalam bahagia. Sumber : Yuen-yin-wang-sheng ci).

4. 準提神咒 CUEN THI SEN COU

CHI SOU KUI I SU SI TI THOU MIEN TING LI CHI CI CE
稽首皈依蘇悉帝。頭面頂禮七俱胝。
WO CING CHEN CAN TA CUEN THI WEI YEN CHE PEI CHUI CIA
我今稱讚大準提。唯願慈悲垂加
HU NA MO SA TUO NAN SAN MIAU SAN PHU THUO CI CE
護。南無颯哆喃。三藐三菩提。俱胝

NAN TA CE THA OM CE LI CU LI CUEN THI SA PHO HO
唵。怛姪他。唵。折戾主戾。準提婆婆訶。

MAHACUNDI MANTRA

(Dharani ini bermanfaat untuk menghapuskan segala dosa. Umat yang telah membaca Dharani ini sebanyak 900.000 kali, ia dapat menghapuskan dosa berat, seperti 5 karma berat (garuka karma), 10 perbuatan buruk (dasa akusala karma). Ia akan dilindungi oleh 2 dewa pelindung yang dikirim oleh Mahacundi Bodhisattva. Sumber : Cundidharani Sutra).

5. 聖無量壽決定光明王陀羅尼

SEN U LIANG SOU CIE TING KUANG MING WANG THUO LO NI

OM NA MO PA KE WA TI O PA LA MI THA O YU LI
唵。捺摩巴葛瓦帝。阿巴囉密沓。阿優哩

O NA SU PI NI SE CE THA TIE CUO LA CAI YE
阿納。蘇必你。實執沓。牒左囉宰也。

TA THA KUO TA YE O LA HO TI SAN YAU SAN PU TA YE
怛塔哿達也。阿囉訶帝。三藥三不達也。

TA NI YE THA OM SA LI PA SANG SE KE LI PA LI
怛你也塔。唵。薩哩巴。桑斯葛哩。叭哩

SU THA TA LA MA TI KUO KUO NAI SANG MA U KUO TI
述沓。達囉馬帝。哿哿捺。桑馬元哿帝。

SA PA WA PI SU TI MA HE NA YE PA LI WA LI
莎巴瓦。比述帝。馬喝捺也。叭哩瓦哩

SA HO
娑喝。

ARYA AMITAYUR NIYAMA PRABHARAJA DHARANI

(Umat yang menulis, menyebarluaskan, atau membaca Dharani ini dengan hati yang tulus, akan mencapai panjang usia. Karma buruk pembawaannya yang amat berat akan menjadi ringan jika ia tekun membaca Dharani ini, dan setelah meninggal dunia ia akan terlahir di negeri Buddha di sepuluh penjuru alam. Sumber : Mahayana Arya-mitayur - niyama - prabharaja - dharani Sutra)

6. 藥師灌頂真言

YAU SE KUAN TING CENG YEN

NA MO PO CHIE FA TI. PHI SA SE. CI LU PI LIU LI.
南謨薄伽伐帝。婢殺社。寘嚕薛琉璃。
PO LA PHO. HE LA SE YE. TA THA CIE TUO YE. O LA HE
鉢刺婆。喝囉闍也。怛他揭多也。阿囉喝
TI. SAN MIAU SAN PO THUO YE. TA CE THA. OM. PHI SA SE.
帝。三藐三勃陀耶。怛姪他。唵。婢殺逝。
PHI SA SE. PHI SA SE. SAN MO CIE TI SA HO.
婢殺逝。婢殺社。三沒揭帝莎訶。

BHASAJYAGURU TATHAGATASATYAKRIYA

(Dharani ini bermanfaat untuk memusnahkan segala malapetaka, penyakit parah, serta memperpanjang usia kehidupan umat yang membacanya dengan hati tulus. Sumber : Bhaisajyaguru - vaidurya - prabhava - tathagata - purva - pranidhana Sutra).

7. 觀音靈感真言

KUAN ING LING KAN CEN YEN

OM MA NI PA MI HUNG. MA KE NI YA NA. CI TU THE
唵。嘛呢叭彌吽。麻曷倪牙納。積都特
PA TA. CI THE SIE NA. WEI TA LI KE. SA EL WA EL
巴達。積特些納。微達哩葛。薩而幹而
THA. PU LI SI THA KE. NA PU LA NA. NA PU LI.
塔。卜哩悉塔葛。納補囉納。納卜哩。
TIU THE PAN NA NA MA LU CI SUO LA YE SA HO.
丟忒班納。唵麻嚧吉。說囉耶莎訶。

ARYAVALOKITESVARA BODHISATTVA VIKURVANA SATYA-KRIYA

(Bermanfaat untuk melindungi diri agar terhindar dari berbagai serangan yang berbahaya).

8. 七佛滅罪真言 CHI FU MIE CUI CEN YEN

LI PHO LI PHO TI CHIU HO CHIU HO TI THUO LO
離婆離婆帝。求訶求訶帝。陀羅
NI TI NI HO LA TI PHI LI NI TI MO HO
尼帝。尼訶囉帝。毗黎你帝。摩訶。
CHIE TI CEN LING CHIEN TI SA PHO HO
伽帝。真陵乾帝。莎婆訶。

SAPTA ATITABUDDHA KARASANIYA SATYAKRIYA

(Dharani ini dibabarkan oleh tujuh Buddha di masa lampau, dan bermanfaat untuk memusnahkan dosa yang timbul dari 5 karma berat, 4 parajika dan lain sebagainya. Umat yang tekun membaca Dharani ini akan menjadi murni kembali dan akan memperoleh pahala berlimpah. Sumber : Mahavaipulya Sutra).

9. 往生淨土神咒 WANG SEN CING THU SEN COU

NA MO O MI THUO PHO YE. TUO THA CHIE TUO YE.
南無阿彌多婆夜。哆他伽多夜。
TUO TI YE THA. O MI LI. TU PHO PI. O MI LI TUO.
哆地夜他。阿彌利、都婆毗。阿彌利哆。
SI TAN PHO PI O MI LI TUO PHI CIA LAN TI
悉耽婆毗。阿彌利哆。毗迦蘭帝。
O MI LI TUO. PI CIA LAN TUO CHIE MI NI CHIE CHIE NA.
阿彌利哆。毗迦蘭多。伽彌腻。伽伽那。
CE TUO CIA LI SA PHO HO
枳多迦利。娑婆訶。

SUKHAVATIVYUHA MANTRA

(Dharani ini bermanfaat untuk menghancurkan akar dari segala halangan karma buruk. Umat yang tekun membaca Dharani ini sebanyak 21 x 6 di pagi hari serta 21 x 6 di malam hari, akan selalu dilindungi oleh Buddha Amitabha dan Bodhisattva pengiring-Nya serta terlahir di Sukhavati setelah meninggal dunia. Umat yang tekun membaca genap 300.000 kali akan dapat melihat visual Buddha Amitabha pada masa hidup sekarang ini).

10. 大吉祥天女咒

TA CI SIANG THIEN NI COU

NA MO FU THUO NA MO TA MO NA MO SENG CHIE.

南無佛陀。南無達摩。南無僧伽。

NA MO SE LI. MO HO THI PI YE. TA NI YE THA.

南無室利。摩訶提鼻耶。怛你也他。

PO LI FU LOU NA. CE LI SAN MAN THUO TA SE NI.

波利富樓那。遮利三曼陀。達舍尼。

MO HO PHI HO LO CHIE TI. SAN MAN THUO PHI NI

摩訶毗訶羅伽帝。三曼陀。毗尼

CHIE TI MO HO CIA LI YE PO MI PO LA PO MI

伽帝。摩訶迦利野。波彌。波囉。波彌。

SA LI WA LI THA. SAN MAN THUO SIU PO LI TI

薩利嚩栗他。三曼陀。修鉢犁帝。

FU LI NA O LI NA TA MO TI MO HO PHI KU PI TI.

富隸那。阿利那。達摩帝。摩訶毗鼓畢帝。

MO HO MI LE TI. LOU PO SENG CHI TI SI TI SI

摩訶彌勒帝。婁跋僧祇帝。醯帝箇。

SENG CHI SI TI SAN MAN THUO O THA O NOU.

僧祇醯帝。三曼陀。阿他阿窓。

PHO LO NI

婆羅尼。

SRIDEVI (SUDEVI) MANTRA

(Dharani ini membantu umat agar cepat mencapai samadhi "Suvarnaprabhasa" (Sinar Emas), yang dengan cara itu ia mampu menghancurkan halangan klesa, karma dan vipaka, serta mencapai tiga kebijakan (prajna, vimoksa dan dharmakaya).

Sumber : Suvarnaprabhasa Sutra).

PENGALAMAN MEMBACA KUAN IM KENG

Manfaatnya yang pertama (I) :

1. Badan sehat dan ping an.
2. Keluarga hidup harmonis.
3. Usaha lancar.
4. Kecerdasan/IQ bertambah.
5. Bila susah tidur, membaca keng ini bisa tidur enak (nyenyak).
6. Dalam perjalanan selalu membaca keng ini, Anda akan selamat dan serba lancar (tak ada gangguan).

Manfaatnya yang kedua (II) :

Apabila Anda selalu berbuat baik dan jujur terhadap diri sendiri dan orang lain dan sering sembahyang/liam keng, selalu dekat dengan Kuan Im Phu Sa dan di hati/pikiran Anda selalu ada Kuan Im Phu Sa, terlebih lagi apabila Anda sudah membaca keng ini ± 3.000 sampai 5.000 bahkan 10.000 kali, bisa mendapatkan

1. Mukjizat; dapat memohon hujan yang besar dan deras yang dapat membahayakan atau bajir, bisa menjadi kecil, redah dan berhenti, airnya cepat surut.
2. Keinginan-keinginan yang wajar selalu terkabul.
3. Bisa menangkal guna-guna.
4. Jika mendadak mendapat sakit yang aneh, dengan membaca keng ini maka sakitnya akan berkurang dan sembuh.
5. Jika seorang wanita dewasa dalam mengalami menstruasi mendadak sakit, maka sakitnya bisa berkurang/hilang.
6. Dan manfaat-manfaat lainnya, masih banyak sekali.



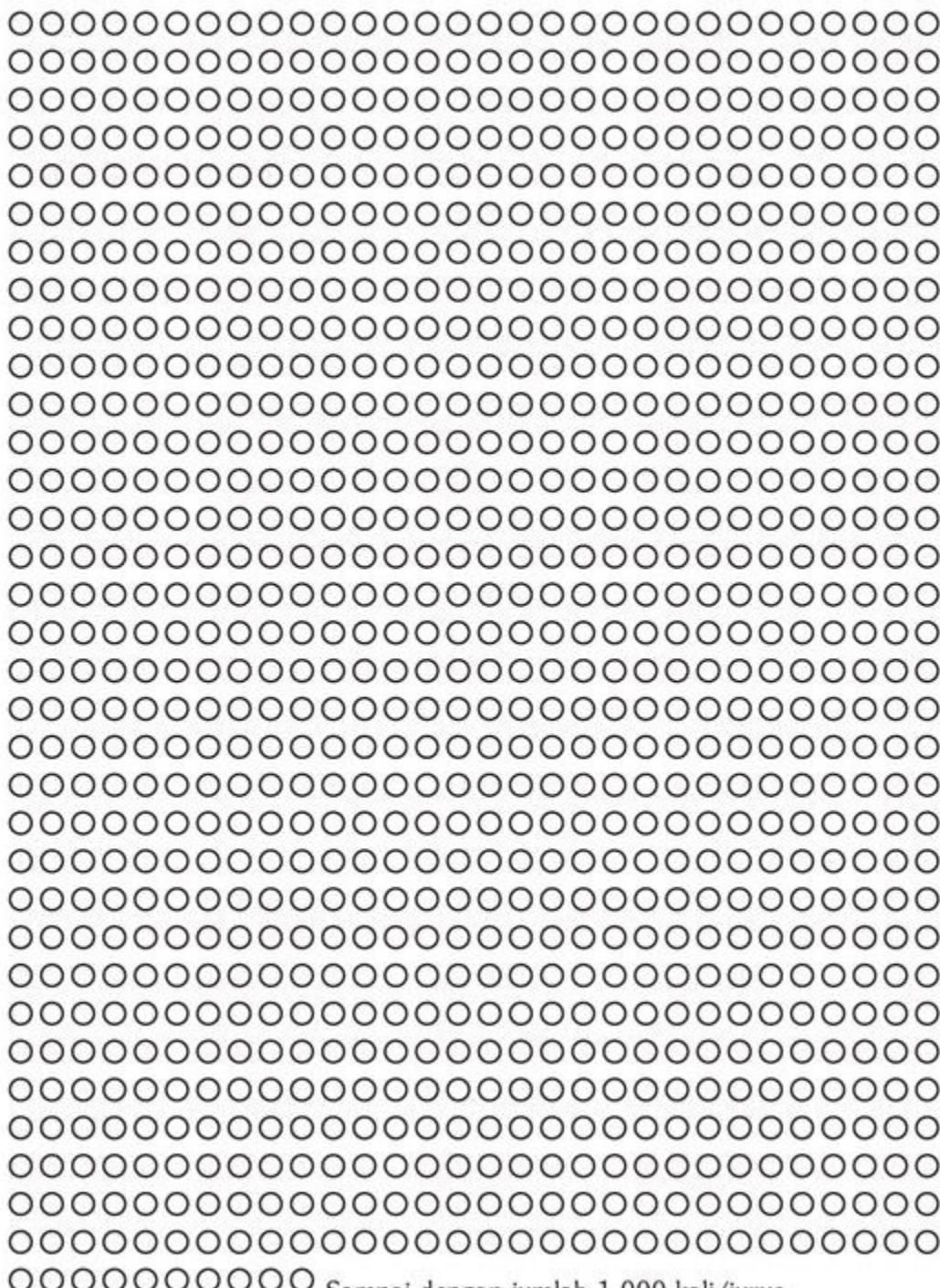
CATATAN JUMLAH PEMBACAAN

Berilah tanda ✓ didalam lingkaran setiap kali selesai membaca satu jurus.

A large grid of 100 rows and 10 columns of empty circles, intended for a child to mark off each row as they finish reading a sentence. The grid is designed to reach 1,000 circles, with the final row containing only 8 circles to account for the incomplete last row.

Sampai dengan jumlah 1.000 kali/jurus.

Berilah tanda ✓ didalam lingkaran setiap kali selesai membaca satu jurus.



Sampai dengan jumlah 1.000 kali/jurus.

KITAB SUCI INI :

Harus dijaga kebersihannya.
Bila diri sendiri sudah tidak membacanya lagi, harap
diberikan kepada orang lain yang membutuhkan.
Terima kasih. Semoga Tuhan Yang Maha Pengasih
senantiasa melindungi Anda dan seluruh keluarga Anda.

**KITAB INI
TIDAK BOLEH DIPERJUALBELIKAN**

贈印佛經 廣結佛緣
天官賜福 有求必應



Kunjungi Website Kami:



<https://www.kuanshiyintsing.com>



<https://www.kooongkuanseeiemkeng.com>

TA PEI COU
Bersatu Untuk dan 10 Mantraanya

Sebutlah Ibu adalah 10 Mantraanya

1. Dapat membawa hadiah keberuntungan dan dilahirkan dalam keluarga yang baik.
2. Dapat menghindari segala perpecahan dalam keluarga.
3. Dapat menghindari segala perpecahan antara suami dan istri.
4. Dapat menghindari berbagai kerugian yang tidak pernah di料mimpikan.
5. Dapat menghindari berbagai bencana.
6. Dapat menghindari berbagai kesusahan dan berbagai kerugian.
7. Dapat menghindari berbagai kesusahan dan berbagai kerugian.
8. Dapat menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.
9. Dapat menghindari berbagai kerugian yang akan menderita.
10. Selain menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana, ia juga memberikan berbagai keberuntungan dan berbagai keberhasilan.

Lembar Sutra Ta-Pei-Cou

TA PEI COU (Kitab Suci 10 Mantra)

1. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

2. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

3. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

4. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

5. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

6. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

7. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

8. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

9. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

10. Mantra untuk menghindari berbagai kerugian dan berbagai bencana.

<https://www.tapeicou.com>